

## PROGRAM KONGRESU

### 27 października 2008

- 9.15 *Odjazd autokaru z dworca PKP w Jeleniej Górze do Hotelu „Las”*  
9.30 *Odjazd autokaru z dworca PKS w Jeleniej Górze do Hotelu „Las”*  
10.00 *Przyjazd i zakwaterowanie uczestników*
- 11.00 Powitanie gości i otwarcie kongresu:  
**prof. Jerzy Reguński**, Prezes Fundacji Rozwoju Demokracji Lokalnej  
**Falk Altenberger**, Fundacja Konrada Adenauera w Polsce  
**Marek Obrębalski**, Prezydent Jeleniej Góry
- 11.15 – 12.45 Dyskusja panelowa: moderator – prof. Jerzy Reguński  
**POLITYKA RZĄDU RP, NIEMIEC ORAZ UNII EUROPEJSKIEJ i jej wpływ na kształtowanie polsko-niemieckiej współpracy przygranicznej oraz współpracy z innymi krajami spoza UE na przykładzie Ukrainy**  
**Grzegorz Schetyna**, Wicepremier RP, Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji RP  
**dr Christoph Bergner**, Wiceminister Spraw Wewnętrznych Niemiec
- 12.45 – 13.45 *Przerwa obiadowa*
- 13.45 – 14.30 Wykład:  
**POLSKI I NIEMIECKI SAMORZĄD TERYTORIALNY WOBEC EUROPEIZACJI ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ.**  
**prof. Irena Lipowicz**, była Ambasador, Dyrektor Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej
- 14.30 – 16.00 Dyskusja panelowa: moderator – dr Maciej Pawłowski, Politechnika Wrocławska  
**WPŁYW POLITYKI RZĄDU RP I NIEMIEC NA WSPÓŁPRACĘ SAMORZĄDÓW NA POZIOMIE:**  
  - **Województwa – Landy**
  - **Powiaty – Kreise**
  - **Gminy – Gemeinden**N.N Marszałkowie Woj. Dolnośląskiego, Zachodniopomorskiego i Lubuskiego  
N.N Przedstawiciele rządu Saksonii i Brandenburgii  
**Marek Obrębalski**, Prezydent Miasta Jelenia Góra: Partnerstwa między miastami, studium przypadku – Jelenia Góra  
**Tomasz Jarmoliński**, Wiceprezydent Miasta Szczecin: Problemy i perspektywy transgranicznej służby zdrowia (nie potwierdzony)
- 16.00 – 16.30 *Przerwa*
- 16.30 – 17.00 Wykład:  
**EUROPEJSKA WSPÓŁPRACA TERYTORIALNA JAKO SZANSA POGŁĘBIENIA POLSKO-NIEMIECKIEGO DIALOGU NA POGRANICZU**  
**dr Marzena Guz-Vetter**, Przedstawicielstwo Komisji Europejskiej w Berlinie
- 17.00 – 19.00 Dyskusja panelowa: moderator – Marcin Zawila, Poseł na Sejm RP  
**WPŁYW PROGRAMÓW UNII EUROPEJSKIEJ NA KSZTAŁTOWANIE WSPÓŁPRACY PRZYGRANICZNEJ Z PUNKTU WIDZENIA:**  
  - **Parlamentu RP i Niemiec**
  - **Euroregionu**

**Marek Ziółkowski**, Wicemarszałek Senatu RP  
**prof. Leon Kieres**, Senator RP, Przewodniczący Komisji Spraw Zagranicznych  
**Michael Kretschmer**, Poseł do Bundestagu, CDU  
**Mirosław Mikietyński**, Prezydent Euroregionu Pomerania (nie potwierdzony)  
**Tadeusz Jędrzejczak**, Przewodniczący Zarządu SGP Euroregionu Pro Europa Viadrina (nie potwierdzony)  
20.00 *Kolacja*

### 28 października 2008

- 08.00 – 09.00 *Śniadanie*
- 09.00 – 10.30 Dyskusja panelowa: moderator – prof. Jerzy Reguński  
**DZIAŁANIA POLSKO-NIEMIECKIEJ KOMISJI MIĘDZYRZĄDOWEJ W LATACH 2007-2008**  
**Piotr Stachańczyk**, Podsekretarz Stanu w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji  
**Rolf Mafael**, Ministerstwo Spraw Zagranicznych Niemiec, Współprzewodniczący Polsko-Niemieckiej Komisji Rządowej ds. Współpracy Regionalnej i Przygranicznej
- 10.30 – 12.00 **PRZYKŁADY DOBRYCH PRAKTYK POLSKO-NIEMIECKIEJ WSPÓŁPRACY TRANSGRANICZNEJ** (na podstawie doświadczeń województw dolnośląskiego, lubuskiego i zachodniopomorskiego i ich partnerów ze strony niemieckiej)  
Dyskusja panelowa część I: moderator – dr Maciej Pawłowski  
**WSPÓŁPRACA NA RZECZ ROZWOJU GOSPODARCZEGO:**  
  - Rola małych i średnich przedsiębiorstw w kształtowaniu współpracy przygranicznej i tworzeniu miejsc pracy
  - Współpraca placówek badawczych i wyższych uczelni**prof. Mirosław Miller**, pełnomocnik Rektora Politechniki Wrocławskiej, Prezes Wrocławskiego Centrum Badań EIT  
**prof. Thorsten Posselt**, Instytut do Badań Europy Środkowej i Wschodniej
- 12.00 – 12.30 *Przerwa*
- 12.30 – 14.00 Dyskusja panelowa część II: moderator – dr Maciej Pawłowski  
**WZAJEMNE POZNAWANIE SIĘ, INTEGRACJA**  
  - Prezentacja najlepszych projektów samorządowych wspieranych przez Fundację Współpracy Polsko – Niemieckiej i wręczenie nagrody dla najlepszego projektu za 2007/2008 rok – **Herbert Helmrich**, Współprzewodniczący Zarządu Fundacji Współpracy Polsko – Niemieckiej
  - Współpraca polsko-ukraińska – **Krzysztof Filcek**, Wicedyrektor Fundacja Współpracy Polsko – Ukraińskiej PAUCI, **Taras Woźniak**, Przewodniczący Rady Fundacji PAUCI (nie potwierdzone)
- 14.00 Podsumowanie konferencji. Wnioski końcowe.  
**prof. Jerzy Reguński**, Prezes Fundacji Rozwoju Demokracji Lokalnej  
**Czesław Fiedorowicz**, Prezes Konwentu Euroregionu Sprewa-Nysa-Bóbr
- 14.30 *Obiad*  
15.30 *Odjazd autokaru do Jeleniej Góry na dworzec PKP i PKS.*

## INFORMACJE ORGANIZACYJNE

**TERMIN:** 27 – 28 października 2008  
**MIEJSCE:** Hotel "LAS", Piechowice k/Szklarskiej Poręby, ul. Turystyczna 8, Polska  
Dojazd – trasą E-65

### **JĘZYK OBRAD:**

obrazy będą tłumaczone symultanicznie na języki: polski i niemiecki.

### **KOSZT UCZESTNICTWA:**

**WPISOWE:** 250 zł

Koszt udziału w konferencji, w tym materiały, wyżywienie i zakwaterowanie (w pokojach dwuosobowych, możliwość dopłaty 60 zł do pok. 1-os.), jest finansowany przez organizatorów. Nie zwracamy kosztów podróży.

### **TRANSPORT:**

Organizatorzy zapewniają bezpłatny transport autobusowy:

#### w dniu 27.X.2008:

- o godz. 9.15, z dworca PKP w Jeleniej Górze do Hotelu „Las” (zbiórka przed dworcem),
- o godz. 9.30, z dworca PKS w Jeleniej Górze do Hotelu „Las” (zbiórka przy postoju Taxi),

#### w dniu 28.X.2008:

- o godz. 15.30 z hotelu „LAS” do Jeleniej Góry.

### **ZGŁOSZENIE UCZESTNICTWA:**

Załączony druk zgłoszenia prosimy odpowiednio wypełnić i przesłać faksem, mailem lub pocztą na adres organizatora:

Centrum Samorządu Lokalnego  
Plac Piastowski 27  
58-560 Jelenia Góra, PL

### **KONTAKT:**

Tel. +48 75 755 90 87, +48 75 755 70 40

Tel./fax +48 75 755 90 86

E-mail: [csl@csl.jgora.pl](mailto:csl@csl.jgora.pl) [www.csl.jgora.pl](http://www.csl.jgora.pl)



## II POLSKO-NIEMIECKI KONGRES SAMORZĄDÓW LOKALNYCH

Polsko-niemiecka współpraca szansą dla rozwoju  
regionów przygranicznych w Europie

**Piechowice, 27 – 28 października 2008**

FUNDACJA WSPÓLPRACY POLSKO-NIEMIECKIEJ



STIFTUNG FÜR DEUTSCH-POLNISCHE ZUSAMMENARBEIT

Projekt dofinansowany przez:  
Fundację Konrada Adenauera Przedstawicielstwo w Polsce,  
Fundację Współpracy Polsko-Niemieckiej,  
Fundację Rozwoju Demokracji Lokalnej Centrum Samorządu Lokalnego w Jeleniej Górze

**ZGŁOSZENIE UCZESTNICTWA W KONGRESIE****TERMIN:** 27 – 28 października 2008**MIEJSCE:** Hotel „LAS”, Piechowice k/Szklarskiej Poręby

Tytuł, imię i nazwisko \_\_\_\_\_

Instytucja: \_\_\_\_\_

NIP: \_\_\_\_\_

Ulica: \_\_\_\_\_

Miasto: \_\_\_\_\_ Kod: \_\_\_\_\_

Kraj: \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

 Proszę o rezerwację noclegu w dniu 27/28.X.2008\*

Będę korzystał z transportu w dn. 27.X.2008:

 z dworca PKP w Jeleniej Górze do hotelu „Las” \* z dworca PKS w Jeleniej Górze do hotelu „Las” \* dojadę własnym środkiem transportu do hotelu „Las” \* Będę korzystał z transportu w dn. 28.X.2008 z Hotelu „Las” do Jeleniej Góry\*

(\* właściwe proszę zaznaczyć krzyżykiem X)

Zobowiązuję się do wpłaty 250.00,- zł na konto Centrum Samorządu Lokalnego:  
Bank PKO S.A. Grupa PEKAO S.A. I O/J. Góra 43 1240 1301 1111 0000 2578 4765\_\_\_\_\_  
Data\_\_\_\_\_  
Podpis**Wypełniony druk zgłoszenia prosimy wysłać najpóźniej do dnia 20 października 2008 faksem, mailem lub pocztą na adres:**Centrum Samorządu Lokalnego  
Plac Piastowski 27  
58-560 Jelenia Góra, POLSKA**Tel./fax +48 75 755 90 86****E-mail: csl@csl.jgora.pl****ZGŁOSZENIE UCZESTNICTWA W W KONGRESIE****TERMIN:** 27 – 28 października 2008**MIEJSCE:** Hotel „LAS”, Piechowice k/Szklarskiej Poręby

Tytuł, imię i nazwisko \_\_\_\_\_

Instytucja: \_\_\_\_\_

NIP: \_\_\_\_\_

Ulica: \_\_\_\_\_

Miasto: \_\_\_\_\_ Kod: \_\_\_\_\_

Kraj: \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

 Proszę o rezerwację noclegu w dniu 27/28.X.2008\*

Będę korzystał z transportu w dn. 27.X.2008:

 z dworca PKP w Jeleniej Górze do hotelu „Las” \* z dworca PKS w Jeleniej Górze do hotelu „Las” \* dojadę własnym środkiem transportu do hotelu „Las” \* Będę korzystał z transportu w dn. 28.X.2008 z Hotelu „Las” do Jeleniej Góry\*

(\* właściwe proszę zaznaczyć krzyżykiem X)

Zobowiązuję się do wpłaty 250.00,- zł na konto Centrum Samorządu Lokalnego:  
Bank PKO S.A. Grupa PEKAO S.A. I O/J. Góra 43 1240 1301 1111 0000 2578 4765\_\_\_\_\_  
Data\_\_\_\_\_  
Podpis**Wypełniony druk zgłoszenia prosimy wysłać najpóźniej do dnia 20 października 2008 faksem, mailem lub pocztą na adres:**Centrum Samorządu Lokalnego  
Plac Piastowski 27  
58-560 Jelenia Góra, POLSKA**Tel./fax +48 75 755 90 86****E-mail: csl@csl.jgora.pl**